

ผลกระทบของการสื่อสารต่างวัฒนธรรมที่มีต่อการปรับตัวของครูชาวจีนที่
สอนภาษาจีนในกรุงเทพมหานคร

นางสาว XICHANG HUANG

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรบริหารธุรกิจมหาบัณฑิต
สาขาวิชาบริหารธุรกิจ (ธุรกิจระหว่างประเทศ)
คณะบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์
พ.ศ. 2556

**The Effect of Cross-Cultural Communication on Adaption of
Chinese Teachers in Bangkok**

XICHANG HUANG

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Business Administration

Department of Business

Faculty of Business, Dhurakij Pundit University

2012

กิตติกรรมประกาศ

การจัดทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความกรุณาจากผศ.ดร.จริญญา ปานเจริญ อาจารย์ที่ปรึกษา และสาขาวิชาบริหารธุรกิจ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์ ที่กรุณาใช้เวลาในการให้คำปรึกษาแนะนำ ให้ความรู้ แก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ พร้อมทั้งให้กำลังใจด้วยความเอาใจใส่อย่างดียิ่งเสมอมา จนทำให้สารนิพนธ์ฉบับนี้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้ และขอกราบขอบพระคุณผศ.ดร.ภูเบศร์ สมุทรจักรที่ให้กำลังใจ และเอาใจช่วยก่อนที่เลือกหัวข้อการวิจัยนี้

ขอขอบคุณครูชาวจีนที่สอนภาษาจีนในกรุงเทพมหานคร ที่ให้การสนับสนุนการทำวิจัย และได้รับความร่วมมือด้านข้อมูลในการตอบแบบสอบถามเป็นอย่างดี อันเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาเป็นอย่างยิ่ง และที่สำคัญยิ่งผู้วิจัยได้รับกำลังใจ และแรงผลักดันอันยิ่งใหญ่จากบิดา มารดา พี่ๆ น้องๆ เพื่อนๆ จนทำให้วิทยานิพนธ์ครั้งนี้บรรลุผลสำเร็จด้วยดี ผู้วิจัยขอขอบคุณเพื่อนคนจีนและเพื่อนคนไทยที่ช่วยเหลือ แจกแบบสอบถาม และให้กำลังใจมาโดยตลอด

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ จะเป็นประโยชน์และสามารถใช้เป็นแนวทางในการดำเนินงานต่อไป คุณค่าและคุณประโยชน์อันพึงได้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ขอมอบแด่ คณาจารย์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์ทุกท่าน บิดา มารดา พี่ๆ น้องๆ เพื่อนๆ ตลอดจนผู้มีพระคุณทุกท่านไว้ ณ ที่นี้

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ฅ
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ง
กิตติกรรมประกาศ.....	จ
สารบัญตาราง.....	ฉ
สารบัญภาพ.....	ญ
บทที่	
1. บทนำ	1
1.1 ที่มาและความสำคัญของปัญหา.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	2
1.3 ขอบเขตของการวิจัย.....	3
1.4 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	3
1.5 นิยามศัพท์.....	4
2. แนวคิดและทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
2.1 แนวคิดและทฤษฎีเกี่ยวกับสื่อสารต่างวัฒนธรรม.....	6
2.2 แนวคิดและทฤษฎีเกี่ยวกับการปรับตัว.....	16
2.3 ข้อมูลอาจารย์ชาวจีนในประเทศไทย.....	23
2.4 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	26
3. ระเบียบวิธีวิจัย.....	28
3.1 กรอบแนวคิดการวิจัย.....	29
3.2 สมมติฐานการวิจัย.....	29
3.3 ประชากรและตัวอย่าง.....	30
3.4 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	31
3.5 วิธีการเก็บข้อมูล.....	33
3.6 การวิเคราะห์ข้อมูล.....	36
4. ผลการผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	35
4.1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม.....	35

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
4.2 ผลการวิเคราะห์ด้านการสื่อสารต่างวัฒนธรรม.....	37
4.3 ผลการวิเคราะห์ด้านการปรับตัว.....	43
4.4 ผลการทดสอบสมมุติฐาน.....	47
5. สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	52
5.1 สรุปผลการวิจัย.....	52
5.2 อภิปรายผล.....	54
5.3 ข้อเสนอแนะ.....	56
5.4 ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป.....	57
บรรณานุกรม.....	58
ภาคผนวก.....	61
ประวัติผู้เขียน.....	68

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
2.1 แนวคิดการสื่อสารในสังคมของ Kim (1995)	12
4.1 จำนวนและร้อยละของเพศ.....	35
4.2 จำนวนและร้อยละของอายุ.....	35
4.3 จำนวนและร้อยละของสถานภาพ.....	35
4.4 จำนวนและร้อยละของระดับการศึกษาสูงสุด.....	35
4.5 จำนวนและร้อยละของระยะเวลาที่สอนภาษาจีนในองค์กร หรือหน่วยงานที่ทำงานด้วยในปัจจุบัน.....	36
4.6 จำนวนและร้อยละของรายได้ต่อเดือน.....	36
4.7 จำนวนและร้อยละของสอนที่ใด.....	37
4.8 การแสดงผลการทดสอบความน่าเชื่อถือของแบบสอบถาม.....	37
4.9 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลการสื่อสารต่างวัฒนธรรมในภาพรวม.....	38
4.10 การสื่อสารต่างวัฒนธรรมด้านการสื่อสารในสังคมของเจ้าบ้าน (Host Social Communication)	39
4.11 การสื่อสารต่างวัฒนธรรมด้านการสื่อสารภายในสังคม ของกลุ่มชาติพันธุ์ตนเอง (Ethnic Social Communication)	40
4.12 การสื่อสารต่างวัฒนธรรมด้านความสามารถทางการสื่อสาร ภายใต้วัฒนธรรมเจ้าบ้าน (Host Communication Competence)	41
4.13 การสื่อสารต่างวัฒนธรรมด้านสิ่งที่ติดตัวผู้แปลทหน้า (Predisposition)	42
4.14 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลด้านการปรับตัวในภาพรวม.....	43
4.15 การปรับตัวด้านด้านความคิด (Cognitive Component)	44
4.16 การปรับตัวด้านความรู้สึก (Affective Component)	45
4.17 การปรับตัวด้านด้านพฤติกรรม (Behavior Component)	46
4.18 การแสดงผลกระทบการสื่อสารต่างวัฒนธรรมมีผลกระทบ ต่อการปรับตัวของครูชาวจีนที่มาสอนภาษาจีนในกรุงเทพมหานคร.....	47
4.19 การแสดงผลกระทบการสื่อสารในสังคมของเจ้าบ้าน(Host Social Communication)ต่อการปรับตัวของครูชาวจีนที่มาสอนภาษาจีนใน กรุงเทพมหานคร.....	48

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
4.20 การแสดงผลกระทบการสื่อสารภายในสังคมของกลุ่มชาติพันธุ์ตนเอง (Ethnic Social Communication)ต่อการปรับตัวของครูชาวจีนที่มาสอนภาษาจีน ในกรุงเทพมหานคร.....	49
4.21 การแสดงผลกระทบความสามารถทางการสื่อสารภายใต้ วัฒนธรรมเจ้าบ้าน(Host Communication Competence)มีผลกระทบต่อการ ปรับตัวของครูชาวจีนที่มาสอนภาษาจีนในกรุงเทพมหานคร.....	50
4.22 การแสดงผลกระทบสิ่งที่ติดตัวผู้แปลกหน้า (Predisposition) มีผลกระทบต่อการปรับตัวของครูชาวจีนที่มาสอนภาษาจีน ในกรุงเทพมหานคร.....	51

สารบัญภาพ

ภาพที่	หน้า
2.1 Factors Influencing Cross-Cultural Adaptation: A Structural Model Kim (2001, p.87)	11
2.2 แบบจำลองแสดงองค์ประกอบของการปรับตัว.....	20
2.3 จำนวนครูชาวจีนในประเทศไทยปี 2545-2555.....	25
3.1 กรอบแนวคิดการวิจัย.....	29